

平成30年6月27日  
京都市産業観光局  
(観光MICE推進室 746-2255)  
公益社団法人京都市観光協会  
(国際誘客推進部 213-0070)  
公益財団法人京都文化交流  
コンベンションビューロー  
(国際観光コンベンション部 212-4145)

日本のDMOとして初の取組！

## 株式会社ぐるなびと連携した外国人観光客の消費拡大等に向けた 飲食店の多言語即時予約決済サービスの開始について

この度、(公社)京都市観光協会(DMO登録法人)では、株式会社ぐるなび(以下「ぐるなび」)の協力のもと、外国人観光客向け公式サイト「KYOTO OFFICIAL TRAVEL GUIDE」において、市内飲食店の予約決済サービスの運用を開始しますので、お知らせします。

本サービスは、外国人観光客に飲食店の「即時予約」・「オンライン決済」機能を「多言語」で提供するもので、旅行の楽しみのひとつである食事について、「タビマエ」「タビナカ」での気軽なプランづくりをサポートし、外国人観光客の食事やナイトライフに対する満足度の向上、観光消費の更なる拡充を図るとともに、飲食店が抱える「ノーショウ」問題(※)の解決も目指すものです。

本取組は、平成26年8月に京都市とぐるなびが締結した「地域活性化包括連携協定」の一環として展開するもので、(公社)京都市観光協会では、キャッシュレス決済など外国人観光客の受入環境整備を通じた消費拡大や満足度向上など、京都観光の様々な課題を解決する多面的なアプローチにより、DMO登録法人として観光地の経営に取り組んでまいります。

※「ノーショウ」…予約後に実際に店舗に来店されないこと

### 1 サービス開始日

平成30年6月27日(水)

### 2 サービス提供店舗数

京都市内の懐石料理、京料理、鱧料理、居酒屋、焼き肉など 41店舗  
(平成30年6月26日現在)

※今後、順次拡大し8月頃には60店舗となる見込み

### 3 対応言語等

英語、中国語・簡体字、中国語・繁体字、韓国・朝鮮語の4箇国語対応

KYOTO OFFICIAL TRAVEL GUIDE <https://kyoto.travel/> に専用コーナーを開設

(参考)

## 1 DMO登録法人について

地域の「稼ぐ力」を引き出すとともに地域への誇りと愛着を醸成する「観光地経営」の視点に立った観光地域づくりの舵取り役として、多様な関係者と協同しながら、明確なコンセプトに基づいた観光地域づくりを実現するための戦略を策定するとともに、戦略を着実に実施するための調整機能を備えた法人。

平成30年3月30日時点で、日本全国の70法人が登録されており、(公社)京都市観光協会も登録法人の一つである。

DMOは、Destination Marketing/Management Organization の略

## 2 外国人観光客の「食事」や「ナイトライフ」に対する個別満足度等について

- ・食事 6.0 (20項目中11位) ※経験していない：8.8%
- ・ナイトライフ 5.2 (20項目中19位) ※経験していない：42.3%
- ・外国人観光客の観光消費額単価 (飲食費)

15,391円 (26年：33,288円, 27年：19,991円)

出典：平成28年 京都観光総合調査

## 3 「京都観光振興計画2020<sup>+</sup>」に掲げる目標等について (抜粋)

平成30年5月、これまでの「京都振興計画2020」に掲げる目標の大幅前倒し達成等を踏まえ、延べ宿泊客数の増加や観光消費額単価の向上を図ることにより、年間観光消費額の目標を現計画における「1兆円」から「1兆3,000億円」に上方修正した「京都観光振興計画2020<sup>+</sup>」を策定。

その中で、外国人観光客の長期滞在の促進 (平均宿泊1.98泊を3泊に) や経済波及効果が相対的に高い飲食費等の消費額向上を位置づけている。

## 4 京都市とぐるなびとの「地域活性化包括連携協定」について

### (1) 締結日

平成26年8月8日

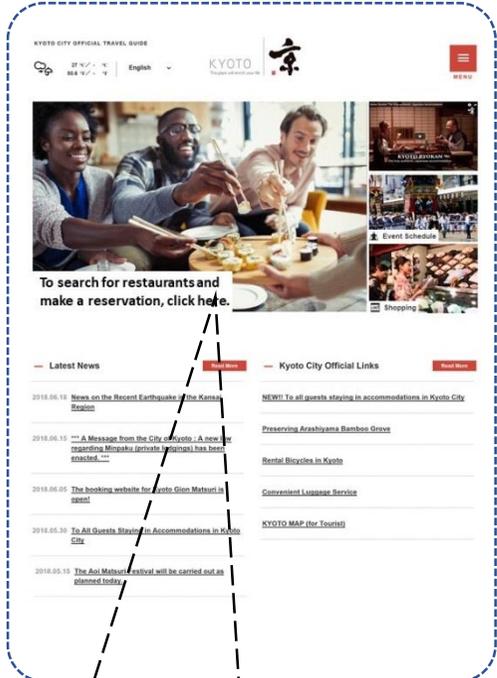
### (2) 連携事項

- ア 京料理や京野菜、清酒の普及促進など食文化の振興に関すること
- イ 清酒をはじめとする伝統産業製品の普及促進など伝統産業の振興に関すること
- ウ 食に関連したイベント・行事のPRなど観光の振興に関すること
- エ その他、地域活性化の促進に関すること

# 株式会社ぐるなびと連携した外国人観光客の消費拡大等に向けた飲食店の予約決済サービス（イメージ）

近年、外国人観光客のノーショウ（ドタキャン）等により外国人観光客への予約を受け付けない飲食店が増加し、外国人観光客から、レストランの予約が取れないといった不満が増加している。そこで、本取組では市内飲食店の即時予約決済サービスを多言語で提供することで外国人観光客の市内飲食店の利用促進及び満足度向上、ノーショウ（ドタキャン）問題の改善を目指す。

## KYOTO OFFICIAL TRAVEL GUIDE



バナーをクリックすると、京都で事前決済予約が可能な飲食店を特集した、ぐるなび外国語版の飲食店検索画面へ遷移

ぐるなび GURUNABI

KYOTO The place will enrich your life 京

Food and Restaurants

Restaurants in Japan | Online Reservation

Online Reservation Available

Location: All Area

Category: All Category

Price: Dinner, Lunch

Free word

Payment Methods: Visa, MasterCard, American Express, JCB, Diners Club, UnionPay, Alipay, WeChat Pay

**Taniguchi**  
Location: Arashiyama  
Address: 30-20, Arashiyamayamanoshitacho, Nishikyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto, 616-0015  
Average price: 7,000 Yen (Lunch 5,940 Y)  
Coupon Menu in English Detail Reserve this Course

**Tempura Endo Yasaka**  
Location: Gion  
Address: Authority of Yasaka, Higashiyama-ku, Kyoto-shi, Kyoto Higashioro 566, Komatsu-machi, Nishi-ku, 605, 0811  
Average price: 13,000 Yen (Lunch 6,000 Y)  
Coupon Menu in English E Detail Reserve this Course

予約するコースの決定

事前決済予約可能な飲食店を検索し、予約するコースを決定

予約・クレジットカード決済のうえ、食事等を満喫

ぐるなび GURUNABI

Payment by Credit

Card Number: [input] Without input

Valid Until: [input] / [input] / [input] Year

Security Code: [input] Please enter your security code

What is a Security Code?  
It refers to the LAST 3-digit security code (CVV) from the right on the back of your credit card above your signature.  
\* If used as 1234567, your security code would be 567

Write most cards will be applicable to the above. Some credit cards may list the security code as 4-digits on the front side of the card above the credit card number.  
If unsure, please contact your credit card company.

**Purchase**

クレジットカード情報を入力し、予約・決済完了

## 外国人観光客の市内飲食店の利用促進及び満足度向上 ノーショウ（ドタキャン）問題の改善